Подписано цифровой подписью: Соколов Александр Сергеевич
DN: cn=Соколов Александр Сергеевич, o=МГК им. П.И. Чайковского, ou=И.о. ректора, профессор, email=rectorat@mosconsv.ru, c=RU
Дата: 2023.11.24 14:48:39 +03'00'

Министерство культуры Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Московская государственная консерватория имени П. И. Чайковского»

Межфакультетская кафедра иностранных языков

Секция европейских языков

Принято решением Ученого совета МГК
30 мая 2023 г. протокол № 05/23

«УТВЕРЖДАЮ»
И. о. ректора, профессор
Соколов А. С.

# Р А Б О Ч А Я  П Р О Г Р А М М А

дисциплины

## «Иностранный язык» (Английский)

Специальность –

**53.09.05 Искусство дирижирования**

Вид подготовки –
**Дирижирование академическим хором**

Уровень подготовки кадров высшей квалификации

Очная форма обучения

| | |
|---|---|
| Курс | – 1,2 |
| Семестр | – 1,2,3,4 |
| Число зачетных единиц | – 8 |
| Всего часов по учебному плану | – 288 |
| Форма итогового контроля по дисциплине | – экзамен |

Москва 2023

Рабочая программа составлена на основании ФГОС ВО по специальности 53.09.05 Искусство дирижирования (по видам) утвержденного приказом Минобрнауки № 848 от «17» августа 2015г.

Составители рабочей программы:

Доцент О.Л. Маслова

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры иностранных языков

Протокол от « 14 » февраля 2023 г. № 1/23.

Кандидат культурологических наук, доц. Т.Л. Лебедева

Согласовано:
И. о. директора НМБ им. С. И. Танеева И. З. Торилова

## Содержание программы:


1. Цель и задачи дисциплины ..... 4
2. Требования к уровню освоения содержания дисциплины ..... 4
3. Место дисциплины в структуре ООП ..... 5
4. Объем дисциплины, виды учебной работы и отчетности ..... 5
5. Содержание дисциплины ..... 5
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины ..... 7
7. Требования к формам и содержанию текущего, промежуточного, итогового контроля (программный минимум, зачетно-экзаменационные требования) ..... 9
8. Информационные технологии, программное обеспечение, информационные справочные системы ..... 14
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины ..... 15
10. Материально-техническое обеспечение дисциплины ..... 15

## 1. Цель и задачи дисциплины

Основной *целью* освоения дисциплины «Английский язык» ассистентами-стажерами специальности 53.09.05 Искусство дирижирования (по видам) является достижение уровня активного владения английским языком как средством профессионального общения с зарубежными коллегами в сфере концертно-исполнительской, педагогической и музыкально-просветительской деятельности. Наряду с практической целью – обучением общению - данный курс ставит образовательные и воспитательные цели. Образовательная цель предполагает изучение английского языка как средства межкультурного общения и инструмента познания культуры определенной национальной общности. Воспитательный потенциал предмета «Иностранный язык (английский)» позволяет формировать уважительное отношение к культурным традициям стран изучаемого языка, а также толерантно воспринимать социальные и культурные различия. Курс английского языка нацелен на подготовку будущих специалистов к самообучению и саморазвитию.

В ***задачи*** курса "Английский язык для ассистентов-стажеров" входит:

- совершенствование и дальнейшее развитие полученных в музыкальном ВУЗе знаний, навыков и умений по английскому языку в различных видах речевой коммуникации,
- формирование и развитие умений и навыков различных видов чтения (поискового, ознакомительного и изучающего);
- дальнейшее развитие монологической и диалогической речи по музыковедческой тематике;
- составление рефератов (целевых и обзорных), аннотаций;
- расширение терминологического аппарата в профессиональной сфере,
- совершенствование умений и навыков ведения иноязычного профессионально-делового общения;
- формирование навыков исследовательской деятельности, как во время аудиторной работы, так и в самостоятельной работе: отбор и анализ информации, проектная деятельность, проблемные задания, ролевые игры;
- углубление знаний о культуре страны изучаемого языка и речевом этикете.

## 2. Требования к уровню освоения содержания дисциплины

Необходимым условием для освоения дисциплины являются:

***знание*** лексики английского языка общего и терминологического характера, в том числе, основной терминологии согласно специализации основной образовательной программы (ОПОП), достаточной для официально делового устного и письменного общения, работы с научной и художественной литературой;

***умения*** свободно вести на английском языке беседу-диалог с носителем языка по вопросам музыкального искусства, участвовать в обсуждении тем, связанных с профилем ОПОП, использовать в своей работе оригинальную научную и методическую англоязычную литературу по специальности; аннотировать, реферировать и переводить профессиональную литературу без словаря, составлять научные тексты на английском языке;

***владение*** английским языком на уровне, достаточном для профессионального и бытового общения с иностранными специалистами и адекватной реализации коммуникативного намерения, навыками подготовленной монологической речи, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения, навыками письма для подготовки научных публикаций и ведения переписки.

Перечисленные результаты образования являются основой для формирования следующих универсальных компетенций:

– способность пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения (УК-5).

## 2. Место дисциплины в структуре ООП

Учебная дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части учебного плана подготовки ассистента-стажера. Индекс дисциплины в учебном плане: Б1.Б.02

### 3.1. Взаимосвязь учебных дисциплин

Программа учебной дисциплины «Иностранный язык» (английский) ориентирована не только на достижение определенного уровня языковой компетенции, но и на формирование профессионально-значимых практических умений и навыков, позволяющих успешно осуществлять коммуникацию на английском языке при решении различных задач в сфере профессиональной деятельности. Курс английского языка носит междисциплинарный характер и построен с учетом знаний, навыков и умений, приобретаемых ассистентами-стажерами в процессе изучения дисциплин профессионального цикла и социальных дисциплин. В свою очередь изучение дисциплины иностранный язык способствует расширению профессионального кругозора обучаемых.

## 4. Объем дисциплины, виды учебной работы и отчетности

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестры | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
| **Аудиторные занятия (всего)** | **138** | **36** | **36** | **36** | **30** |
| В том числе: | | | | | |
| Практические занятия (Из.) | 138 | 36 | 36 | 36 | 30 |
| **Самостоятельная работа (всего)** | **150** | **36** | **36** | **36** | **42** |
| Вид промежуточного/итогового контроля (зачет, экзамен) | | Зач. | Зач. | Зач. | Экз. |
| Общая трудоемкость: час. | 288 часов | | | | |
| Зачет. ед. | 8 з. е. | | | | |

## 5. Содержание дисциплины

### 5.1. Разделы дисциплины и виды учебных занятий

| № темы | Название темы | Количество часов Ауд. / Практ. занятия |
|---|---|---|
| **1 семестр** | | |
| 1 | Theme The Great Opera Theatres of the World | 10 |
| 2 | Theme The Analysis of a musical Form | 12 |
| 3 | Theme The outstanding Musicians of different Countries and Eras | 12 |
| 4 | Контрольная работа | 2 |
| **2 семестр** | | |
| 1 | Theme Music Education in Russia and abroad | 10 |

| | | |
|---|---|---|
| 2 | Theme Eras and Styles in Music | 12 |
| 3 | Theme Interaction of music Culture of Russia and western Countries | 12 |
| 4 | Контрольная работа | 2 |
| **3 семестр** | | |
| 1 | Theme The most Outstanding Contests and Festivals in Russia and foreign Countries | 12 |
| 2 | Theme Music Tours | 10 |
| 3 | Theme Forms of Professional Interaction. Comprising verbal & written Communication | 12 |
| 4 | Контрольная работа | 2 |
| **4 семестр** | | |
| 1 | Theme Musical Life in Russia and abroad | 10 |
| 2 | Theme Biography: Portfolio, Body of Work | 8 |
| 3 | Theme Discussions on the graduate work of your qualifying skill | 10 |
| 4 | Контрольная работа | 2 |
| | **Итого за курс** | **138** |

## 5.2. Содержание разделов дисциплины

**Тема 1.** Великие оперные театры мира. (Исторические этапы существования. История и практика).

**Тема 2.** Произведения для вашего голоса, написанные композиторами различных эпох и периодов. Ваш репертуар. Какие произведения и каких композиторов вы предпочитаете. Анализ музыкального произведения. (Содержание, форма, характер произведения, количество частей, строение каждой части).

**Тема 3.** Выдающиеся музыканты разных эпох и разных стран (исполнители, дирижеры, композиторы, педагоги, творческие коллективы).

**Тема 4.** Музыкальное образование. История крупнейших консерваторий России и зарубежных стран.

**Тема 5.** Эпохи и стили в музыке. Особенности интерпретации произведений различных эпох и стилей. (Проблемы аутентичного исполнения музыкальных произведений эпохи барокко, классицизма, романтизма, особенности исполнения произведений современной музыки XX-XXI вв.).

**Тема 6.** Диалог музыкальных культур Российские музыканты за рубежом, зарубежные музыканты в России.

**Тема 7.** Крупнейшие российские и зарубежные музыкальные фестивали, и конкурсы. (Условия проведения, программа).

**Тема 8.** Гастроли. Организация поездки на гастроли, конкурс или фестиваль (Подача заявки, участие в прослушивании, бронирование билетов, отеля).

**Тема 9.** Устная и письменная коммуникация на иностранном языке в процессе профессионального взаимодействия с зарубежными коллегами (письма, телефонные разговоры, речевой этикет). Характерные языковые средства для деловых писем и документов, реализация различных коммуникативных намерений: запрос сведений/данных, информирование, предложение, выражение просьбы, согласие/несогласие, отказ, извинение, благодарность. Перевод и составление деловых писем.

**Тема 10.** Музыкальная жизнь в России и за рубежом. Умение освещать события в области музыкального искусства по материалам зарубежных печатных изданий и Интернет-ресурсов.

**Тема 11.** Творческая биография. Составление Curriculum Vitae/Resume. Первые шаги в музыке. Влияние среды и персоналий на выбор профессии. Успехи, достижения, прогресс,

участие в конкурсах, концертах, в музыкальной жизни консерватории, города. Значимые события в вашей жизни (музыкальной).

**Тема 12.** Беседа по теме выпускного реферата. Обоснование выбора темы и интереса к ней; из каких разделов состоит работа; основные выводы, источники. Связь вашей квалификационной работы с дальнейшей профессиональной деятельностью.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1. Рекомендуемая литература

| № | Название | Экз. | Электронный ресурс, примечание |
|---|---|---|---|
| | **Основная литература** | | |
| 1. | Бжиская Ю.В. Английский язык для музыкантов : учебное пособие - Санкт-Петербург : Лань; Планета музыки, 2017 | 30 | Режим доступа: https://e.lanbook.com/reader/book/90849/#1 |
| 2. | Бжиская Ю.В. Английский язык для музыкантов-магистрантов : учебное пособие : / Ю.В. Бжиская. - Электрон. дан. - Санкт-Петербург : Лань ; Планета музыки, 2018 | 0 | Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/102525#book_name |
| 3. | Великие музыканты : учебное пособие по английскому языку ... / авт.-сост. Р.Ф. Бондаренко. - Нижний Новгород : Изд-во Нижегородской консерватории, 2012. | 0 | Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/23647.html |
| 4. | Прошкина Е.П. В мире музыки: Учебное пособие по английскому языку- М., Высшая школа, 2005 | 42 | |
| 5. | Прошкина Е.П. Учебное пособие по английскому языку для студентов музыкальных вузов. В мире музыки. - Электрон. текстовые данные. - Санкт-Петербург : Лань; Планета музыки, 2017. | 0 | Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/95154 |
| 6. | Schoenberg, Arnold, Style and Idea. - New York: Philosophical Library, 1950 | 0 | Режим доступа: https://monoskop.org/images/8/84/Schoenberg_Arnold_Style_and_Idea.pdf<br><br>есть на русском и немецком |
| | **Дополнительная литература** | | |
| 7. | Polyglot Dictionary of Musical Terms (Terminorum Musicae septem Lingus Redactus). Budapest, 1978 | | 6 |
| 8. | Vinton, John, Dictionary of Contemporary Music | | 1 |
| 9. | Apel, Willi, Harvard Dictionary of Music. Cambridge, MA. | | 1 |
| 10. | Prout, Ebenezer W. Harmony, Dover Publications, Inc., New York, 1987 | | 3 |
| 11. | Prout, Ebenezer W., Counterpoint, Dover Publications Inc., New York, 1982 | | 4 |
| 12. | Piston, Walter, Orchestration, W.W.Norton and Company, Inc. New York, 1955. | | 1 |
| 13. | Sachs, Curt, The History of Musical Instruments, W.W.Norton and Company, Inc.New York, 1940 | | 1 |
| 14. | Tovey, Donald Francis, A Companion to Beethoven's Pianoforte Sonatas, The Associated Board of the Royal Schools of Music, London, 1931 | | 1 |
| 15. | Machlis, Joseph, The Enjoyment of Music, An Introduction to Perceptive Listening, | | 1 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | Fourth Edition, W.W.Norton&Company Inc. New York, 1977 | | | |
| 16. | Einstein, Alfred, Music in the Romantic Era, A History of Musical Thought in the 19th Century W.W.Norton and Company, New York, 1947 | | | 1 |
| 17. | Reese, Gustave, Music in the Middle Ages, W.W.Norton and Company Inc. New York 1940 | | | 2 |
| 18. | Grout, Donald Jay, A History of Western Music, W.W.Norton and Company, Inc. New York, 1960 | | | 4 |
| 19. | Source Readings in Music History, from Classical Antiquity through the Romantic Era, edited by Oliver Strunk, W.W.Norton and Company, Inc. New York, 1950 | | | 3 |
| 20. | Austin, William W., Music in the 20th Century, From Debussy through Stravinsky, W.W.Norton & Company Inc. New York, 1966. | | | 2 |
| 21. | Perle, George, Serial Composition and Atonality, an introduction to the music of Schoenberg, Berg and Webern, Fourth Edition, Revised, University of California Press, Berkeley, Los Angeles, London, 1977 | 2 | изд. 1963, 1972гг. | |
| 22. | Mitchell, Donald, The Language of Modern Music, London | | | 3 |
| 23. | A Musical Companion, A Guide to the Understanding and Enjoyment of Music, Edited With an Introductory Note by John Erskine, Alfred A. Knopf, New York, 1935 | 0 | Режим доступа: https://archive.org/stream/musicalcompanion00ersk#page/n7/mode/2up | |
| 24. | Schole, Percy A., The Oxford Companion to Music. Oxford | | | 1 |
| 25. | The New Grove Dictionary of Music and Musicians. London, Macmillan, 2001(и др.изд.) | | | 5<br>1 |
| 26. | Вавилова М.Г.Так говорят по-английски. - М.: МГИМО, 1996 | | | 1 |
| 27. | Пароятникова А.Д., Полевая М.Ю.Английский язык (для гуманитарных факультетов университетов).-М.:Высшая школа,1990 (1998) | | | 3 |
| 28. | Шахова Н.И. и др.Курс английского языка для аспирантов. - М.: Наука, 1980, 1993 | | | 2 |
| 29. | Романова С.П., Коралова А.Л.Пособие по переводу с английского на русский/С.П.Романова, А.Л.Кораллова.-3-е изд.-М.:КДУ,2007 | | | 3 |

### 6.2. Интернет ресурсы

1. http://www.classical-music.com/
2. http://www.classicalmusicmagazine.org
3. http://www.classicalforums.com/articles
4. https://www.questia.com/library/music-and-performing-arts/music/history-of-music/classical-age-in-music-1750-1820/classical-music
5. http://classicalmusic.about.com/
6. Grove Music Online
7. Editorial Board and Advisory Panel
8. The Oxford Companion to Music
9. The Oxford Dictionary of Music
10. Encyclopedia of Popular Music
11. Oxford Dictionary of Music. Oxford University Press, 2007 http://www.oxfordmusiconline.com/public/book/omo_t237
12. Википедия. Портал: Классическая музыка (Portal:Classical music) https://en.wikipedia.org/wiki/Portal:Classical_music
13. Сервис издательства Оксфордского университета www.oxford-university-press Официальный ресурс от BBC BBC Learning English

14. Сайт лондонского книжного издательства Macmillan macmillan.com - Английский язык - Учебники, словари, грамматики, тесты, экзамены, книги для чтения, мультимедиа, учебная литература.
15. Официальный сайт British Council www.learnenglish.britishcouncil.org
16. Сайт лондонского издательства учебной литературы www.pearsonlongman.com;
17. Официальный сайт Британской вещательной корпорации BBC http://www.bbc.co.uk
18. Официальный сайт американского новостного канала CNN http://www.cnn.com
19. Официальный сайт американской ежедневной газеты http://www.nytimes.com
20. Официальный сайт британской газеты «The Telegraph» http://www. telegraph.co.uk
21. Официальный сайт ежедневной британской газеты «Гардиан» http:// www.guardian.co.uk
22. Официальный сайт американского еженедельного новостного журнала «Ньюсуик» http://www.newsweek.com
23. English-Learner's site http://English-zone.com/index.php-English-zone.com.
24. Сайт для изучающих английский язык www.abc-english-grammar
25. www.teachyourself.com.
26. Зисман В. Путеводитель по оркестру и его задворкам. М., Аст, 2015 http://www.e-reading.by/book.php?book=1033042
27. http://cultureactioneurope.org/
28. http://www.allmusic.com/
29. https://www.youtube.com/

## 7. Требования к формам и содержанию текущего, промежуточного, итогового контроля (программный минимум, зачетно-экзаменационные требования)

С целью определения полноты и прочности знаний, развитости умения применять полученные знания на практике, а также навыков самостоятельной работы с учебной литературой проводится:

- Текущий контроль в течение семестра, предполагающий регулярный учет и проверку выполнения различных видов домашних заданий, лабораторных работ, усвоения лексико-грамматического материала, ведения словаря (особенно терминологического). На аудиторных занятиях преобладают устные формы контроля.
- Промежуточный контроль проводится в середине каждого семестра в виде контрольных работ и тестов.
- Настоящий курс предусматривает проведение зачетов в конце каждого семестра и итогового контроля в форме экзамена по завершении обучения.
- Итоговый контроль осуществляется в форме экзамена.

### 7.1. Содержание итогового экзамена по английскому языку

На экзамене ассистент-стажер должен продемонстрировать владение орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами английского языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации.

В области говорения экзаменуемый должен показать умения и навыки владения подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

В области чтения ассистент-стажер должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал,

фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте для последующей передачи ее на английском языке.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Ответы ассистентов-стажеров оцениваются по пятибалльной системе: отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно.

**7.2. Структура итогового экзамена**

Экзамен проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на английском языке.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000–1500 печатных знаков. Время выполнения – 2-3 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на английском языке.

3. Беседа на английском языке по пройденным темам.

| Компетенция | Результаты обучения | Шкала оценивания |
|---|---|---|
| - способность пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения (УК-5). Начальный, основной | **Знать** наиболее употребительную лексику, достаточную для понимания общего смысла текста по специальности; основные приемы перевода, аннотирования и реферирования музыковедческих текстов; культуру, традиции и правила речевого этикета стран изучаемого языка.<br>**Уметь** выделять запрашиваемую информацию в текстах музыковедческого содержания; пользоваться справочным материалом, включая Интернет-ресурсы.<br>**Владеть** основными навыками перевода, аннотирования и реферирования текстов профессионального характера; навыками иноязычного общения в условиях профессиональной деятельности | **Отличный:**<br>5.1., 5.2., 5.3.<br><br>**Хороший:**<br>4.1., 4.2., 4.3.<br><br>**Удовлетворительный:**<br>3.1., 3.2., 3.3,<br><br>**Неудовлетворительный:**<br>2.1., 2.2. |

| | | |
|---|---|---|
| - способность пользоваться иностранным языком как средством профессиональн ого общения (УК-5). Заключительный | **Знать**: лексико-грамматические структуры, характерные для языка специальности; основные приемы перевода и, аннотирования и реферирования музыковедческих текстов; культуру, традиции и правила речевого этикета стран изучаемого языка.<br>**Уметь:** осуществлять письменный перевод литературы по специальности с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, использовать этикетные формулы в письменной и устной коммуникации; оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе;<br>работать с основными информационно-поисковыми системами; работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач.<br>**Владеть:** навыками общения с зарубежными партнерами в условиях профессиональной деятельности, навыками самостоятельной работы с иноязычной литературой для получения профессиональной информации; навыками перевода, аннотирования и реферирования специальных текстов. | **Отличный:**<br>5.1., 5.2., 5.3.<br>**Хороший:**<br>4.1., 4.2., 4.3.<br><br>**Удовлетворительный:**<br>3.1., 3.2., 3.3,<br><br>**Неудовлетворительный:**<br>2.1., 2.2. |

**Оценка «5» (отлично) ставится, если ассистент-стажер сумел продемонстрировать:**
5.1. Глубокое знание программного материала по дисциплине «Иностранный язык»,
5.2. Освоение основной и дополнительной литературы,
5.3. Обнаружение творческих способностей в понимании, изложении и практическом использование усвоенных знаний.

**Оценка «4» (хорошо) ставится, если ассистент-стажер сумел продемонстрировать:**
4.1. Полное знание программного материала по дисциплине «Иностранный язык»,
4.2. Освоение основной рекомендованной литературы,
4.3. Стабильный характер знаний и умений и способности к их самостоятельному применению и обновлению в ходе последующего обучения и практической деятельности.

**Оценка «3» (удовлетворительно) ставится, если ассистент-стажер продемонстрировал:**
3.1 Освоение основного программного материала по дисциплине «Иностранный язык» в объеме, необходимом для последующего обучения и предстоящей практической деятельности,
3.2. Знакомство с основной рекомендованной литературой,
3.3. Обладание необходимыми знаниями для их устранения при корректировке со стороны экзаменатора.

**Оценка «2» (неудовлетворительно) ставится, если ассистент-стажер продемонстрировал:**
2.1. Существенные пробелы в знании основного программного материала по дисциплине «Иностранный язык»,
2.2. Принципиальные ошибки при применении теоретических знаний, которые не позволяют ему продолжить обучение или приступить к практической деятельности без дополнительной подготовки по дисциплине «Иностранный язык».

### 7.3. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык» (Английский)

**Примерная тематика проектов и презентаций на английском языке:**

1. Вокальные голоса.

2. Выдающиеся российские и зарубежные исполнители.
3. Великие российские и зарубежные композиторы.
4. Крупнейшие российские и зарубежные музыкальные коллективы
5. Музыкальное образование в России.
6. Музыкальное образование за рубежом.
7. Мастер-классы, фестивали, конкурсы.
8. Музыкальная жизнь в городах моей страны и за рубежом.

*Допускается иная формулировка конкретной темы в рамках указанной тематики.*

**Примерный перечень вопросов для подготовки к зачету / экзамену:**

1. Чтение и перевод текста музыковедческого содержания с английского языка на русский яз. и беседа по его содержанию (1500 печатных знаков).
2. Чтение и пересказ текста.
3. Монологическое высказывание по следующим коммуникативным темам: «The Instrument I play», «The Analysis of a musical Form», «The outstanding Musicians of different Countries and Eras», « Music Education in Russia and abroad», « Eras and Styles in Music», «Interaction of music Culture of Russia and western Countries», «The most Outstanding Contests and Festivals in Russia and foreign Countries», «Music Tours», «Forms of Professional Interaction. Comprising verbal & written Communication», «Musical Life in Russia and abroad», «Biography: Portfolio, Body of Work», «Discussions on the graduate work of your qualifying skill».

**Образец оформления зачетных билетов для проведения промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык» (английский)»**

| | | |
|---|---|---|
| **Московская государственная консерватория имени П. И. Чайковского** | **Дисциплина: Английский язык**<br><br>**Зачетный билет № _____** | **Утверждаю:**<br>_____<br>и.о. зав.кафедрой<br>доц. Лебедева Т. Л. |

***1. Прочитайте и переведите с английского языка на русский язык текст***

**Schubert's Piano Trio No. 2**

Schubert's Piano Trio No. 2 in E flat Major was composed over a period of 2 to 4 weeks in late 1827, during the greatest musical period of his life. Schubert composed the trio at the request of his close friend, Josef von Spaun, for Spaun's wedding.

Because Schubert's drafts and final manuscripts weren't lost to time, we know that Schubert heavily revised the score, especially in the second movement - keys were changed, themes were reworked, motifs were reshuffled. The resulting score takes 45 to 55 minutes to play, and was one the longest piano trios ever written at the time. It was first performed for a private audience in January, 1828. Several months later, Schubert gave his first and only public concert in his lifetime consisting entirely of his works - the piano trio was principal billing. The concert was arranged by Schubert's friends and took place on March 26, 1828, in Vienna's Musikverein (aka. the hall of the Gesellschaft der Musikfreunde). It was a great success, and the money raised helped Schubert pay off old debts and even purchase a new piano.

The Structure of Schubert's Piano Trio No. 2

The Piano Trio No. 2 in E flat major is a four movement work:

Allegro

Schubert begins the trio with a sonata movement, and incorporates a surprising shift to the dissonant key of B minor.

Andante con moto

The second movement is a march-like Swedish folk song whose theme is carried throughout the movement.
Scherzo
The third movement is an Austrian country dance with fading imitation and emulation.
Allegro moderato
The finale is special in the fact that Schubert employed a technique that had never been done before; in an unexpected twist, Schubert brings back the main theme from the 2nd movement, a technique employed by many later Romantic composers.

2. ***Прочитайте и перескажите текст:***

**Suite Bergamasque**
Debussy□s □Suite bergamasqe□ (made of four movements) is one of his most fascinating works for piano, not only for its rich, impressionistic qualities, but also for its somewhat mysterious creation. It□s believed that Debussy began composing the □Suite bergamasque□ in 1890, while he was still studying music. However, in 1905 he revised the works and published them under the title □Suite bergamasque.□ It is unknown how much of the work was completed in 1890 and/or 1905.
The Movements of Suite Bergamasque. 1: Prelude Throughout the first movement, Debussy evokes a feeling a improvisation (a sound Debussy meticulously sought after while composing his work). Opening triumphantly, its playful harmonies dance along flowing lines until it finally pushes toward a climactic end similar to the opening bars.2: Menuet The menute is unlike a Haydn or Mozart minuet and trio; its dance-like structure is more remincient of the Baroque style. Yet, its harmonies remain true to Debussy□s impressionistic sound. 3: Clair de lune The most famous of the movements, □Clair de lune□ or □Moonlight□ has a mysterious uniqueness. Its sublime melody, rivers of rolling notes, colorful harmonies, and intriguing dynamic phrases are, perhaps, Debussy□s interpretation of moonlight filtered through the leaves of a tree. It□s a masterpiece unto itself.4: Passepied The exciting final movement to the □Suite Bergamasque,□ with staccato in the left hand relatively throughout the movement□s entirety, is one of the most difficult to play. Its sharp contrast between the staccato in the left hand, with flowing themes in the right hand, paints a marvelous, complex sound; a perfect ending to a beautiful suite.

3. ***Беседа на английском языке по теме: «The Instrument I play»***

**Образец оформления экзаменационных билетов для проведения итоговой аттестации по дисциплине «Иностранный язык» (английский)**

| | | |
|---|---|---|
| **Московская государственная консерватория имени П. И. Чайковского** | **Дисциплина:**<br>**Английский язык**<br><br>**Экзаменационный билет № _____** | **Утверждаю:**<br>_____<br>и.о. зав.кафедрой<br>доц. Лебедева Т. Л. |

1. ***Прочитайте и перескажите на английском язык текст:***

***Role of Composers During the Baroque Period***
During the early Baroque period, composers were treated like servants by the aristocrats and were expected to cater to their musical whims, often at a moment's notice. Music directors were paid handsomely but it came with a price – a huge responsibility that included not only composing music, but also maintaining the instruments and music library, overseeing

performances and disciplining musicians. Court musicians earned more than church musicians, so many of them had to be creative in order to earn a living. Music was a staple in most functions but at first it was only meant for the upper class. Before long though, even the general public was able to appreciate music forms (ex. opera) that developed during this period. Venice became the center of musical activity and soon a public opera house was built there. The St. Mark's Basilica in Venice became an important venue for musical experiments. Music played an important role in Baroque society, it served as musical expression for brilliant composers, a source of entertainment for aristocrats, a way of life for musicians and a temporary escape from the routines of daily life for the general public.
Musical texture during the Baroque period was also polyphonic and/or homophonic. Composers used melodic patterns to evoke certain moods (affections). The use of word painting continued. Rhythmic and melodic patterns are repeated throughout the composition. With the addition of instruments and the development of certain musical techniques (ex. basso continuo), music during the Baroque period became more intriguing. Composers during this period were more open to experimentation (ex. contrast of sound – loud vs. soft) and improvisation. Major and minor scales and chords were used during this time. Baroque music has unity of mood throughout the composition. Rhythm is also more constant. Rhythmic and melodic patterns tend to be repeated, although beats are more pronounced and there are also pitch changes within a composition. Even the dynamics tends to stay the same for most of the piece, but sometimes there is also an alternation of dynamics.

***2. Реферирование на английском яз. текста:***

**History of the String Quartet**
Franz Joseph Haydn is known as the father of the string quartet. Before him, string quartets were little more than coincidence; because the genre didn't really exist, music wasn't written for it. Haydn began composing for string quartets largely because of the circumstances he encountered when he was invited to Baron Carl von Joseph Edler von Fürnberg's castle. When asked to perform chamber music, the only people he could gather to perform were two violins, a viola, and a cello. From Haydn's first quartet to his last, a glorious progression of the composer's development of the form is remarkably apparent. The model of composition of his Opus 9 quartets became the standard string quartet form. Listen to Hadyn's String Quartet in C Major, Op. 9, No. 1. Generally, the music composed for a string quartet reflects the four movement form of an orchestra: a fast first movement followed by a slow second movement, a dance-like third movement, and a fast forth movement. Due to extreme limitation to only four instrumental parts, the musical form flourished in the classical period - a time where musical conservatism and the perfection of form abounded. It's said that a composer's true musical ability can be judged by how well he or she can write music for a string quartet. After Haydn, there were a handful of classical and romantic period composers that excelled in writing string quartet music.

***3. Беседа на английском языке по теме: «Discussions on the graduate work of your qualifying skill»***

## 8. Информационные технологии, программное обеспечение, информационные справочные системы

**Программное обеспечение**

1. Internet Explorer или другие браузеры
2. Программное обеспечение для организации удаленного обучения (система Moodle)
3. Электронно-библиотечная система «Лань»

http://www.taneevlibrary.ru/muzresursy/elektronnye-resursy-biblioteki/elektronno-bibliotechnaya-sistema-lan/

4. Доступ к учебно-методической и научной информации обеспечен на сайте Научной Музыкальной Библиотеки им. С.И. Танеева (НМБТ) МГК им. П.И. Чайковского http://www.taneevlibrary.ru/
5. Поисковые системы, www.yandex.ru , www.google.com и др.
6. Официальный сайт Консерватории http://www.mosconsv.ru

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронно-библиотечной системе «Лань» и к электронной информационно-образовательной среде организации (Moodle).

Электронно-библиотечная система и электронная информационно-образовательная среда обеспечивает возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети "Интернет", как на территории организации, так и вне ее.

Электронная информационно-образовательная среда организации обеспечивает:

доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, к изданиям электронных библиотечных систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах;

фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения основной образовательной программы;

формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение работ обучающегося, рецензий и оценок на эти работы со стороны любых участников образовательного процесса; взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети "Интернет".

## 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Самостоятельная работа ассистента-стажера является основой успешного освоения им дисциплины и неотъемлемой частью развития профессиональных навыков.

В процессе самостоятельной работы ассистентам-стажерам рекомендуется:

- Соблюдение указаний преподавателей, данных ими во время занятий с ассистентом-стажером;
- Активное использование учебно-методических пособий, профильных изданий, авторитетных информационных Интернет-ресурсов.

## 10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Организация должна располагать материально-технической базой, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам и обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки.

Самостоятельная работа ассистентов-стажеров должна сопровождаться необходимым методическим обеспечением. Каждый ассистент-стажер должен быть обеспечен доступом к библиотечному фонду, который должен быть укомплектован нотами, печатными и/или электронными изданиями основной учебной литературы.

Учебное заведение должно располагать материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов занятий по данной дисциплине, как аудиторных индивидуальных, так и самостоятельных занятий.

Учебные аудитории для занятий должны иметь площадь не менее 11 кв.м.